



Broj: 17-14-1-2933-2/14  
Sarajevo, 9. decembar 2014. godine

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 09.12.2014			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijema
0102-05-2		1308	114

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA  
BOSNE I HERCEGOVINE

- PREDSTAVNIČKI DOM  
- DOM NARODA

**Predmet. Saglasnost za ratifikaciju ugovora, traži se**

U skladu sa članom 16. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00 i 32/13), dostavljamo vam radi davanja saglasnosti za ratifikaciju:

**Ugovor o saradnji između Bosne i Hercegovine i Crne Gore o konzularnoj zaštiti i viznim pitanjima. Ugovor je potpisao dr. Zlatko Lagumdžija, ministar vanjskih poslova BiH, 3.10.2014. godine u Sarajevu.**

Budući da je Ministarstvo vanjskih poslova BiH nadležno za provođenje postupka za zaključivanje ovog ugovora, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji zastupnicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije o ugovoru.

S poštovanjem,



2 GENERALNI SEKRETAR

Mato Felso  
Boris Buha



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-21-05-5-33008-2/13  
Datum: 02.12.2014.godine

ПРЕДСЈЕДНИШТВО  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
САРАЈЕВО

08-12-2014

**ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**  
**САРАЈЕВО**

M

141 2933-1

= služba sjednica Predsj  
08. 12 2014. z  
Noto John

**PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o saradnji između Bosne i Hercegovine i Crne Gore o konzularnoj zaštiti i viznim pitanjima, dostavlja se**

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o saradnji između Bosne i Hercegovine i Crne Gore o konzularnoj zaštiti i viznim pitanjima, koji je potpisan 03. oktobra 2014. godine u Sarajevu.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 76. vanrednoj sjednici, održanoj 16. septembra 2014. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Ugovora i ovlastilo ministra vanjskih poslova Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine broj : 01-50-1-2129-8/14 od 16. septembra 2014. godine je u prilogu ovog akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 112. sjednici, održanoj 18. novembra 2014. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog ugovora.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije Ugovora.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



MINISTAR

Zlatko Lagumdžija

**UGOVOR O SARADNJI**  
**IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I CRNE GORE**  
**O KONZULARNOJ ZAŠTITI I VIZNIM PITANJIMA**

Bosna i Hercegovina i Crna Gora, u daljem tekstu «Ugovorne strane»,

Vođeni principima obezbjeđivanja zaštite za državljane Ugovornih strana koji borave u trećim zemljama,

Tražeci unapređenje bilateralne saradnje u sferi konzularne zaštite,

Svjесni želje za saradnjom u pogledu viza i pitanja vezanih za vize,

Zaključili su ugovor o sljedećem:

**Član 1**

Diplomatsko-konzularna predstavništva Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: DKP BiH) zastupaće Crnu Goru u pogledu osiguranja konzularne zaštite njenih državljana, kao i u pitanjima izdavanja viza stranim državljanima koji namjeravaju turistički ili poslovno posjetiti Crnu Goru (viza za kratkoročni boravak tip "C").

Diplomatsko-konzularna predstavništva Crne Gore (u daljem tekstu: DKP CG) zastupaće Bosnu i Hercegovinu u pogledu osiguranja konzularne zaštite njenih državljana, kao i u pitanjima izdavanja viza stranim državljanima koji namjeravaju turistički ili poslovno posjetiti Bosnu i Hercegovinu (viza za kratkoročni boravak tip "C").

**Član 2**

Na osnovu prijedloga Ministarstva vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore (u daljem tekstu: MVPEI CG) upućenog diplomatskim putem, ministar vanjskih poslova Bosne i Hercegovine donosi odluku o određivanju DKP-a BiH koje će pružiti konzularnu zaštitu državljanima Crne Gore i izdavati vize stranim državljanima, u skladu sa ovim Ugovorom.

Na osnovu prijedloga Ministarstva vanjskih poslova Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: MVP BiH) upućenog diplomatskim putem, ministar vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore donosi odluku o određivanju DKP-a CG koje će pružiti konzularnu zaštitu državljanima Bosne i Hercegovine i izdavati vize stranim državljanima, u skladu sa ovim Ugovorom

Odlukom se određuje DKP BiH, odnosno DKP CG, njegovo konzularno područje i poslovi koje će obavljati za drugu Ugovornu stranu.

### Član 3

U skladu sa Bečkom konvencijom o konzularnim odnosima, zakonima i praksom u zemlji prijema, diplomatsko-konzularna predstavništva Ugovornih strana će pružiti konzularnu zaštitu državljanima Ugovornih strana u slučajevima:

- (a) smrti
- (b) potrebe evakuacije zbog vanrednih prilika (prirodna katastrofa, rat, nemiri i sl.)
- (c) pritvora ili hapšenja
- (d) izdavanja putnih dokumenata za povratak u matičnu zemlju
- (e) pružanja finansijske pomoći
- (f) i u drugim slučajevima kada je to u interesu bilo koje od Ugovornih strana.

### Član 4

1. Diplomatsko-konzularno predstavništvo jedne Ugovorne strane će obavijestiti nadležno ministarstvo druge Ugovorne strane o svakom slučaju pritvora, hapšenja ili izdržavanja zatvorske kazne njenog državljanina o kojem su dobijene informacije od nadležnih organa zemlje prijema.
2. Predstavnik diplomatsko-konzularnog predstavništva Ugovornih strana može posjetiti lice navedeno u stavu 1 ovog člana na njegov zahtjev.
3. U slučajevima gdje je mjesto pritvora ili izdržavanja zatvorske kazne na znatnoj udaljenosti od sjedišta diplomatsko-konzularnog predstavništva Ugovornih strana, posjeta se može odbiti. U tom slučaju, informacije o stanju osobe će se povremeno prikupljati i bez odlaganja dostavljati nadležnom ministarstvu druge Ugovorne strane.

### Član 5

1. U slučaju da državljanin jedne Ugovorne strane izgubi putnu ispravu ili u slučaju njenog oštećenja tokom njegovog boravka na konzularnom području druge Ugovorne strane, može se obratiti diplomatsko-konzularnom predstavništvu druge Ugovorne strane zahtjevom za pomoć i izdavanje putnog lista (passe-avant).
2. Nadležno ministarstvo jedne Ugovorne strane će snabdijeti diplomatsko-konzularno predstavništvo druge Ugovorne strane sa neophodnim praznim formularima i putnim dokumentima, čiji su standardni modeli (specimeni) unaprijed isporučeni nadležnim organima zemlje prijema, u skladu sa unutrašnjim zakonodavstvom Ugovornih strana.
3. Diplomatsko-konzularno predstavništvo jedne Ugovorne strane će riješiti zahtjev za izdavanje putnog dokumenta sa nadležnim organom druge Ugovorne strane.
4. Putni dokument će se izdati samo nakon dobijanja pisanog odobrenja nadležnog organa druge Ugovorne strane.



5. Diplomatsko-konzularno predstavništvo koje je izdalo putni dokument će naplatiti odgovarajuću taksu, u skladu sa članom 8 ovog Ugovora.

#### **Član 6**

1. U slučaju da se državljanin jedne Ugovorne strane obrati diplomatsko-konzularnom predstavništvu druge Ugovorne strane zahtjevom za pružanje finansijske pomoći, diplomatsko-konzularno predstavništvo će obavijestiti nadležno ministarstvo druge Ugovorne strane o ovom zahtjevu.
2. Diplomatsko-konzularno predstavništvo jedne Ugovorne strane može pružiti finansijsku pomoć isključivo po pisanom odobrenju nadležnog ministarstva druge Ugovorne strane i samo nakon što se unaprijed uplati neophodna svota novca tom diplomatsko-konzularnom predstavništvu.

#### **Član 7**

1. Diplomatsko-konzularna predstavništva Ugovorne strane će izdavati vize u odgovarajućoj formi propisanoj unutrašnjim zakonodavstvom Ugovorne strane.
2. Ugovorne strane će redovno razmjenjivati modele viza.

#### **Član 8**

Ugovorne strane su saglasne da će diplomatsko-konzularno predstavništvo Ugovornih strana naplaćivati takse, u skladu sa tarifom propisanom unutrašnjim zakonodavstvom Ugovornih strana.

#### **Član 9**

1. Diplomatsko-konzularno predstavništvo jedne Ugovorne strane će provjeriti zahtjeve za vizu kod nadležnog organa druge Ugovorne strane.
2. Nakon prijema zahtjeva za vizu, diplomatsko-konzularno predstavništvo jedne Ugovorne strane će poslati zahtjev elektronskim putem na rješavanje nadležnom organu druge Ugovorne strane, koji će odlučiti o viznom zahtjevu u roku od deset kalendarskih dana.
3. Ugovorne strane će redovno razmjenjivati kontakt adrese za komunikaciju neophodne u rješavanju zahtjeva za vizu.

#### **Član 10**

1. Diplomatsko-konzularno predstavništvo jedne Ugovorne strane će izdati vizu samo nakon pisanog odobrenja koje je primljeno elektronskim putem od nadležnog organa druge Ugovorne strane.

2. U slučaju da je podnositelj zahtjeva za vizu uvršten na listu nepoželjnih stranaca u jednoj od Ugovornih strana, diplomatsko-konzularno predstavništvo te Ugovorne strane može da odbije da izda vizu uprkos odobrenju nadležnog organa druge Ugovorne strane da se takva vizu izda.
3. Nakon izdavanja vize, diplomatsko-konzularno predstavništvo jedne Ugovorne strane će obavijestiti nadležni organ druge Ugovorne strane o izdatoj vizi, broju vize i o važenju izdate vize.

### Član 11

1. Ovaj Ugovor stupa na snagu danom prijema posljednjeg pisanog obavještenja kojim Ugovorne strane obavještavaju jedna drugu, diplomatskim putem, o ispunjenju svih uslova predviđenih njihovim zakonodavstvima za njegovo stupanje na snagu.
2. Ovaj Ugovor se privremeno primjenjuje od dana njegovog potpisivanja.

### Član 12

Ugovorne strane će obavijestiti ministarstvo vanjskih poslova zemlje prijema o predavljanju i zastupanju, u skladu sa odredbama člana 46 Bečke konvencije o diplomatskim odnosima i člana 8 Bečke konvencije o konzularnim odnosima.

Ovaj Ugovor o saradnji se zaključuje na neodređeno vrijeme i primjenjuje se dok bilo koja od Ugovornih strana obavijesti drugu Ugovornu stranu u pisanoj formi, diplomatskim putem, o odluci da se isti otkáže. U tom slučaju ovaj Ugovor će prestati da važi po isteku perioda od 90 (devedeset) dana od dana prijema pisanog obavještenja o otkazivanju.

Sačinjeno u Sarajevu dana 03. oktobra 2014. godine u dva originala na bosanskom, hrvatskom, srpskom, engleskom i crnogorskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako autentični. U slučaju bilo kakve nepodudarnosti u interpretaciji ovog Ugovora, engleska verzija teksta će biti mjerodavna.

ZA BOSNU I HERCEGOVINU

dr. Zlatko Lagumdžija

ZA CRNU GORU

dr Igor Lukšić